



# Manual

Safescan 50 & 70 series



# Manual

## Safescan 50 & 70 series



### 1. In the box:

- Safescan 50 or 70 counterfeit detector black or white
- Manual

### 2. Directions for use and maintenance

- Clean with soft dry cloth only
- Do not use in a damp environment
- Remove plug from socket when cleaning or when not in use
- Do not use under strong light for optimal performance

### 3. General parts & controls

#### Safescan 50

1. On/Off button
2. Ultra Violet lamp (UV)

#### Safescan 70

3. Light switch (UV/WL) button
4. Ultra violet lamp (UV)
5. White light (WL)
6. Motion sensor
7. Light guide

#### Safescan 50 & 70

8. Power cord outlet
9. UV-lamp removal tool

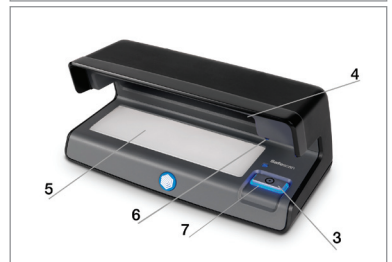
### 4. Directions for use

#### Safescan 50

Plug in and push the on/off switch for checking UV features on banknotes and ID's. Switch off after use.

#### Safescan 70

Plug in and push the light switch button once for UV light to check UV features on banknotes and ID's. Push the light switch button again for white light to check watermark, metal thread and micro print. After not using the Safescan 70 for 20 seconds in white light mode and 20 minutes in UV light mode, it will automatically go to standby.



To turn off the automatic standby function, press and hold the light switch button for 5 seconds, until the light guide goes out. After releasing the button it blinks twice. Repeat to reactivate the automatic standby function.

To learn about safety features of banknotes and what to look for, please visit [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (euro), or your local national bank website (other currencies).

## 5. Replacing the uv-lamp



Image 1

Image 2

Image 3

1. Unplug the device from the power socket.
2. Hold it in your hand with the socket of the lamp facing upwards.
3. Take the UV lamp removal tool from the bottom of the device
4. Place the hook between the 2 tubes and gently, but firmly pull the lamp from the socket
5. Carefully remove the lamp from the device
6. Turn the device with the lamp socket facing downwards
7. Gently position the new lamp into the socket and press until it locks into place with a click.

## 6. Specifications

Dimensions (w x d x h)	: 206 x 102 x 88 mm
Ambient temperature	: 0° C - 40° C (32° F - 104° F)
Ambient humidity	: < 85%
Power source	: 220-240V/50Hz
Power consumption	: 11W max. (Safescan 50) / 16W max. (Safescan 70)

## 7. Warranty

Warranty procedure

Contact Safescan for assistance: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European directives. The Declaration of Conformity (DoC) is available at [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



If possible, bring the machine to a recycling centre after usage. Do not throw away the product with the household waste.

# Упътване за употреба

## Safescan серии 50 и 70



### 1. В комплекта:

- Детектор против фалшифициране Safescan 50 или 70, черен или бял
- Упътване за употреба

### 2. Указания за използване и поддръжка

- Почиствайте само с мека суха кърпа
- Не използвайте във влажна среда
- Изваждайте щепсела от контакта, когато почиствате уреда или не го използвате
- Не използвайте под силна светлина за по-голяма ефективност

### 3. Основни части и контролни бутони

#### Safescan 50

1. Бутон On/Off (Вкл./Изкл.)
2. Ултра виолетова лампичка (UV)

#### Safescan 70

3. Бутон за превключване на лампичката (UV/WL)
4. Ултра виолетова лампичка (UV)
5. Бяла светлина (WL)
6. Сензор за движения
7. Светлинен водач

#### Safescan 50 и 70

8. Букса за въвеждане на мрежовия кабел
9. Инструмент за сваляне на UV-лампичката

### 4. Указания за използване

#### Safescan 50

Включете щепсела и натиснете превключвателя за вкл./изкл., за да проверявате UV-функциите на банкноти и лични карти. Изключвайте след прекратяване на използването.

#### Safescan 70

Включете щепсела и натиснете веднъж бутона за превключване на лампичката, за да можете да проверявате с UV-светлина UV-функциите на банкноти и лични карти. Натиснете бутона за превключване на лампичката още веднъж, за да проверявате на бяла светлина за воден знак, метализирана нишка и микротекст. Ако не използвате Safescan 70 за 20 секунди в режим "бяла светлина" и 20 минути в режим "UV-светлина", уредът автоматично се изключва в режим на готовност.



За да изключите автоматичния режим на готовност, натиснете и задръжте бутона за превключване на лампичката за 5 секунди, докато се покаже светлинният водач. След отпускането на бутона той премигва два пъти. Повторете това действие, за да върнете уреда в автоматичен режим на готовност.

За да узнаете кои са функциите за сигурност на банкнотите и какво точно да проверявате, моля, посетете [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (за евро), или страницата на вашата национална централна банка (за други валути).

## 5. Смяна на UV-лампичката



Фигура 1

Фигура 2

Фигура 3

1. Изключете уреда от електрическия контакт.
2. Хванете го в ръка така, че гнездото на лампата да е насочено нагоре.
3. Извадете инструмента за сваляне на UV-лампата от долната страна на уреда.
4. Поставете извития накрайник между двете тръбички и издърпайте внимателно, но решително лампата от гнездото.
5. Извадете внимателно лампата от устройството.
6. Обърнете уреда така, че гнездото на лампата да е насочено надолу.
7. Поставете внимателно новата лампичка в гнездото и натиснете, докато тя прилегне на място с изщракване.

## 6. Спецификации

Размери (ш x д x в)	: 206 x 102 x 88 мм
Температура на заобикалящата среда	: 0° C - 40° C (32° F - 104° F)
Влажност на околната среда	: < 85%
Захранващ източник	: 220-240V/50Hz
Консумация на енергия	: 11W макс. (Safescan 50) / 16W макс. (Safescan 70)

## 7. Гаранция

Процедура за гаранцията

Свържете се със Safescan за техническа помощ: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Този уред съответства на основните изисквания и на други свързани с него разпоредби в приложимите европейски директиви. Декларацията за съответствие (DoC) е налична на [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Ако е възможно, занесете уреда в център за рециклиране след прекратяване на използването му. Не изхвърляйте уреда в обикновените домакински отпадъци.

# Příručka

## Safescan 50 & 70 series



### 1. V balení:

- Detektor pravosti bankovek Safescan 50 nebo 70 - černý nebo bílý
- Příručka

### 2. Pokyny pro použití a údržbu

- Čistěte pouze měkkým suchým hadříkem
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí
- Během čištění nebo když zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku ze zásuvky
- Pro dosažení optimálního výkonu nepoužívejte pod ostrým světlem

### 3. Ssoučásti a ovládání obecně

#### Safescan 50

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Ultrafialová žárovka (UV)

#### Safescan 70

3. Tlačítko pro zapnutí světla (UV/WL)
4. Ultrafialová žárovka (UV)
5. Bílé světlo (WL)
6. Snímač pohybu
7. Světelné vodičko

#### Safescan 50 & 70

8. Výstup síťového kabelu
9. Nástroj na vyjmutí UV žárovky

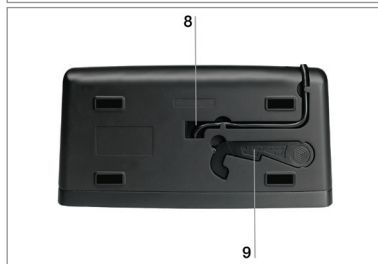
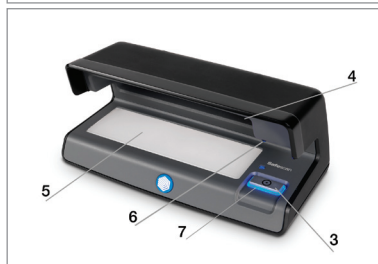
### 4. Pokyny pro použití

#### Safescan 50

Zapojte do zásuvky a stiskněte spínač zapnutí/vypnutí, čímž budete moci kontrolovat UV znaky na bankovkách a identifikačních kartách.  
Po použití vypněte.

#### Safescan 70

Zapojte do zásuvky a jednou stiskněte tlačítko zapnutí světla, aby UV světlo kontrolovalo UV znaky na bankovkách a identifikačních kartách. Stiskněte znovu tlačítko pro zapnutí světla, aby bílé světlo kontrolovalo vodoznak, kovový proužek a mikrotisk. Poté, co Safescan 70 nebudete používat 20 vteřin v režimu bílého světla a 20 minut v režimu UV světla, zařízení se automaticky přepne do pohotovostního režimu.



Pro vypnutí automatické pohotovostní funkce stiskněte a držte stisknuté tlačítko pro zapnutí světla po dobu 5 vteřin, dokud světelné vodítko nezhasne. Po uvolnění tlačítka dvakrát zabliká. Zopakujte, abyste znovu aktivovali automatickou pohotovostní funkci.

Abyste se dozvěděli o bezpečnostních znacích bankovek a o tom, co máte zkoumat, navštivte prosím [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (euro) nebo webové stránky Vaší národní banky (jiné měny).

## 5. Výměna uv žárovky



Obrázek 1

Obrázek 2

Obrázek 3

1. Odpojte zařízení ze zásuvky napájení.
2. Držte zařízení v rukou tak, aby zásuvka žárovky směřovala vzhůru.
3. Vezměte nástroj na vyjmutí UV žárovky ze spodní části zařízení.
4. Umístěte háček mezi 2 trubice a jemně, avšak pevně vytáhněte žárovku z objímky.
5. Opatrně vyjměte žárovku ze zařízení.
6. Otočte zařízení tak, aby zásuvka žárovky směřovala dolů.
7. Jemně vložte novou žárovku do zásuvky a zatlačte, dokud kliknutím v místě nezacvakne.

## 6. Technické údaje

Rozměry (š x h x v)	: 206 x 102 x 88 mm
Okolní teplota	: 0° C - 40° C (32° F - 104° F)
Okolní vlhkost	: < 85%
Napájecí zdroj	: 220-240 V/50 Hz
Spotřeba proudu	: max. 11 W (Safescan 50) / max. 16 W (Safescan 70)

## 7. Záruka

Záruční postup

Zkontaktujte společnost Safescan pro pomoc: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Tento výrobek splňuje zásadní požadavky a další důležitá ustanovení příslušných evropských směrnic. Prohlášení o shodě (DoC) je k dispozici na stránkách [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Po využití odnese přístroj do sběrného dvora, je-li to možné. Nevyhazujte výrobek společně s domovním odpadem.

# Kézikönyv

## Safescan 50-es és 70-es sorozat



### 1. A doboz tartalma:

- Safescan 50 vagy 70 hamis érzékelő, fekete vagy fehér színben
- Kézikönyv

### 2. Használati és karbantartási útmutató

- Csak száraz, lágy ronggyal tisztítsa
- Ne használja nedves környezetben
- Tisztításkor, illetve ha nem használja, csatlolja le a készüléket az elektromos hálózatról
- A megfelelő működés biztosítása érdekében ne használja erős fényben

### 3. Általános összetevők és vezérlőelemek

#### Safescan 50

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Ultraibolya (UV) lámpa

#### Safescan 70

3. Fénykapcsoló (UV/WL) gomb
4. Ultraibolya (UV) lámpa
5. Fehér fény (WL)
6. Mozgásérzékelő
7. Fényvezérlő

#### Safescan 50 és 70

8. Tápkábel kimenet
9. UV-lámpa eltávolító eszköz

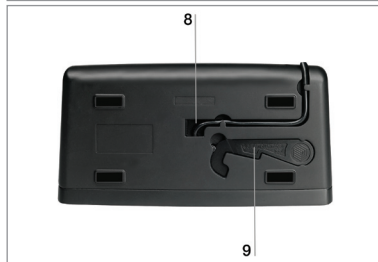
### 4. Használati útmutató

#### Safescan 50

Dugja be a készülék dugaszát a fali aljzatba, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, hogy megvizsgálja a bankjegyek UV-elemeit és azonosítóit. Használat után kapcsolja ki a készüléket.

#### Safescan 70

Dugja be a készülék dugaszát a fali aljzatba, majd nyomja meg egyszer a fénykapcsolót, hogy az UV-fény megvizsgálja a bankjegy UV-elemeit és az azonosítóit. Nyomja meg még egyszer a fénykapcsolót, hogy a fehér fény vizsgálja meg a vízjeleket, fémzávalakat és mikronyomásokat. Ha a Safescan 70 készüléket fehér fény üzemmódban 20 másodpercig, illetve UV-fény üzemmódban 20 másodpercig nem használja, önmagától készenléti állapotba lép.





Az automata készenléti funkció kikapcsolása érdekében nyomja meg és 5 másodpercig tartsa lenyomva a fénykapcsoló gombot mindaddig, amíg a fényvezérlő kialszik. Elengedése után a gomb kétszer felvillan. Az automata készenléti funkció bekapcsolásához ismételje meg a fenti lépéseket.

A bankjegyek biztonsági elemeivel, illetve a követendő elemekkel kapcsolatos információért kérjük látogasson el a [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (Euro bankjegy esetén) weblapra vagy a helyi nemzeti bank weblapjára (egyéb pénznemek esetében).

## 5. AZ UV-lámpa lecserélése



1. ábra

2. ábra

3. ábra

1. Csatolja le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Tartsa kezében úgy, hogy a lámpa aljzata fölfelé mutasson.
3. Vegye le a készülék aljáról az UV-lámpa eltávolító eszközt
4. A két cső közé helyezzen egy horgot, majd óvatosan, de határozottan húzza ki a lámpát az aljzataból
5. Óvatosan vegye ki a lámpát a készülékből
6. Forgassa el a készüléket úgy, hogy a lámpa aljzata lefelé mutasson
7. Óvatosan helyezze be az új lámpát az aljzatba, majd nyomja addig, amíg helyére kattan.

## 6. Műszaki adatok

Méret (Szélesség x Mélység x Magasság)	: 206 x 102 x 88 mm
Környezeti hőmérséklet	: 0°C–40°C (32°F–104°F)
Környezeti nedvességtartalom	: < 85 %
Áramforrás	: 220–240 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	: max. 11 W (Safescan 50) / max. 16 W (Safescan 70)

## 7. Jótállás

Jótállási eljárás

Segítségért forduljon a Safescan-hez: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Ez a termék megfelel a kapcsolódó európai irányelvek lényeges feltételeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A megfelelőségi nyilatkozat (DoC) elérhető: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Amennyiben lehetséges, életciklusának végén a készüléket adja át egy újrahasznosítási központnak. A terméket tilos háztartási hulladékkal együtt eldobni.

# Instrukcja obsługi

## Safescan - seria 50 i 70



### 1. Opakowanie zawiera:

- Wykrywacz fałszywych banknotów Safescan 50 lub 70 w kolorze czarnym lub białym
- Instrukcję obsługi

### 2. Wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji

- Czyścić tylko za pomocą miękkiej, suchej szmatki.
- Nie stosować w środowisku o wysokiej wilgotności.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego na czas czyszczenia lub wyłączenia wykrywacza z użytku.
- Dla zapewnienia optymalnego działania nie używać wykrywacza w warunkach intensywnego oświetlenia.

### 3. Główne części i przełączniki

#### Safescan 50

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Lampa ultrafioletowa (UV)

#### Safescan 70

3. Przycisk przełącznika oświetlenia (UV/WL)
4. Lampa ultrafioletowa (UV)
5. Światło białe (WL)
6. Czujnik ruchu
7. Lampka sygnalizacyjna

#### Safescan 50 i 70

8. Gniazdo przewodu zasilającego
9. Narzędzie do demontażu lampy ultrafioletowej

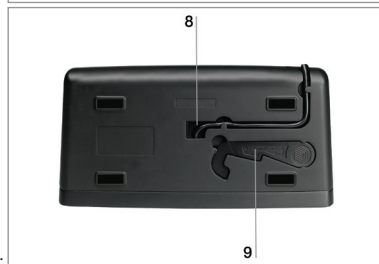
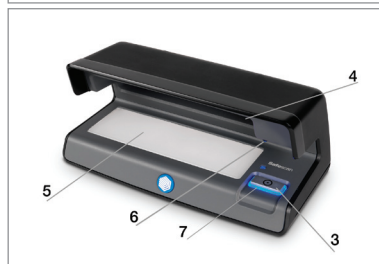
### 4. Wskazówki dotyczące użytkowania

#### Safescan 50

Podłącz urządzenie do sieci zasilającej i naciśnij jednokrotnie przycisk włączania/wyłączania w celu sprawdzenia znaczników ultrafioletowych na banknotach i identyfikatorach. Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie.

#### Safescan 70

Podłącz urządzenie do sieci i naciśnij jednokrotnie przycisk przełącznika światła dla lampy ultrafioletowej w celu sprawdzenia znaczników ultrafioletowych na banknotach i identyfikatorach. Ponownie naciśnij przycisk światła, aby włączyć światło białe w celu sprawdzenia znaku wodnego, nitki metalowej i mikrodruku. Po upływie 20 sekund bezczynności w trybie światła białego oraz 20 minut bezczynności w trybie światła ultrafioletowego urządzenie Safescan 70 automatycznie przełącza się w tryb czuwania.



Aby wyłączyć funkcję automatycznego czuwania, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk przełącznika oświetlenia, aż zgaśnie lampka sygnalizacyjna. Po zwolnieniu przycisku lampka ta zamigocze dwukrotnie. Aby ponownie włączyć funkcję czuwania, powtórz tę czynność.

Aby dowiedzieć się więcej na temat zabezpieczeń banknotów i elementów, których powinienś szukać, odwiedź stronę [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (dla banknotów euro) lub stronę internetową odpowiedniego banku emisyjnego (dla innych walut).

## 5. Wymiana lampy ultrafioletowej



Rysunek 1

Rysunek 2

Rysunek 3

1. Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego.
2. Przytrzymaj je w dłoni, tak aby gniazdo lampy było zwrócone ku górze.
3. Wyjmij narzędzie do demontażu lampy ultrafioletowej ze spodniej części urządzenia.
4. Umieść haczyk pomiędzy 2 świetłówkami i delikatnie, lecz zdecydowanie wyciągnij lampę z gniazda.
5. Ostrożnie wyjmij lampę z urządzenia.
6. Obróć urządzenie tak, aby gniazdo lampy było skierowane w dół.
7. Delikatnie umieść nową lampę w gnieździe i wciśnij ją, tak aby zablokowała się na swoim miejscu z charakterystycznym kliknięciem.

## 6. Specyfikacja

Wymiary (szer. x gł. x wys.)	: 206 x 102 x 88 mm
Temperatura otoczenia	: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Wilgotność otoczenia	: < 85%
Zasilanie	: 220-240 V/50 Hz
Pobór mocy	: Maks. 11 W (Safescan 50) / Maks. 16 W (Safescan 70)

## 7. Gwarancja

Warunki gwarancji

Aby uzyskać wsparcie, skontaktuj się z firmą Safescan: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Niniejszy produkt spełnia podstawowe wymagania i inne ważne postanowienia stosownych dyrektyw Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności (DoC) dostępna jest na stronie [www.safescan.com](http://www.safescan.com).



Jeśli jest to możliwe, po zakończeniu użytkowania należy oddać urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wolno usuwać produktu wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

# Príručka

## Safescan série 50 a 70



### 1. Obsah balenia:

- Detektor falzifikátov Safescan 50 alebo 70, čierny alebo biely
- Príručka

### 2. Návod na používanie a údržbu

- Čistite len mäkkou suchou tkaninou
- Nepoužívajte vo vlhkom prostredí
- Pri čistení alebo keď zariadenie nepoužívate, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky
- Nepoužívajte pod silným svetlom, dosiahnete tak optimálny výkon

### 3. Všeobecné diely a ovládacie prvky

#### Safescan 50

1. Hlavný spínač
2. Ultrafialová lampa (UV)

#### Safescan 70

3. Spínacie tlačidlo svetla (UV/WL)
4. Ultrafialová lampa (UV)
5. Biele svetlo (WL)
6. Snímač pohybu
7. Svetelný indikátor

#### Safescan 50 a 70

8. Konektor napájacieho kábla
9. Nástroj na demontáž UV lampy

### 4. Návod na použitie

#### Safescan 50

Zapojte zariadenie a stlačte hlavný spínač a skontrolujte UV znaky na bankovkách a identifikačných dokladoch. Po použití zariadenie vypnite.

#### Safescan 70

Zapojte zariadenie a jedným stlačením spínacieho tlačidla svetla zapnete UV svetlo na kontrolu UV znakov on bankovkách a identifikačných dokladoch. Opätovným stlačením spínacieho tlačidla svetla zapnete biele svetlo na kontrolu vodoznaku, kovového prúžku a mikropotače. Keď zariadenie Safescan 70 nepoužívate 20 sekúnd v režime bieleho svetla a 20 v režime UV svetla, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu.



Ak chcete vypnúť funkciu automatického pohotovostného režimu, stlačte a podržte spínacie tlačidlo svetla na 5 sekúnd, kým svetelný indikátor nezhasne. Po uvoľnení tlačidla dvakrát zabliká. Funkciu automatického pohotovostného režimu znova aktivujete rovnakým postupom.

Ak sa chcete dozvedieť viac o bezpečnostných znakoch bankoviek a na čo sa máte zamerať, prejdite na stránku [www.euro.ecb.int](http://www.euro.ecb.int) (euro) alebo webovú lokalitu vašej národnej banky (iné meny).

## 5. Výmena UV lampy



Obrázok 1

Obrázok 25

Obrázok 3

1. Odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky.
2. Chyťte ho do ruky s objímkou lampy otočenou nahor.
3. Zoberte nástroj na demontáž UV lampy zo spodnej strany zariadenia
4. Vložte háčik medzi 2 trubice a opatrne, ale pevne, vytiahnite lampu z objímky
5. Opatrne vyberte lampu zo zariadenia
6. Otočte zariadenie, aby objímka lampy smerovala nadol
7. Opatrne vložte novú lampu do objímky a zatlačte, kým sa s cvaknutím nezaistí na svoje miesto.

## 6. Špecifikácie

Rozmery (Š x H x V)	: 206 x 102 x 88 mm
Prevádzková teplota	: 0 °C - 40 °C
Prevádzková vlhkosť	: < 85%
Napájanie	: 220-240 V / 50 Hz
Spotreba energie	: max. 11 W (Safescan 50) / max. 16 W (Safescan 70)

## 7. Záruka

Postup pri uplatnení záruky

O pomoc požiadajte spoločnosť Safescan: [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Tento produkt spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia platných európskych smerníc. Prehlásenie o zhode (PoZ) je k dispozícii na adrese [www.safescan.com](http://www.safescan.com)



Podľa možností odovzdajte zariadenie po skončení používania do recyklačného centra. Nevyhadzujte zariadenie do komunálneho odpadu.







**Safescan**